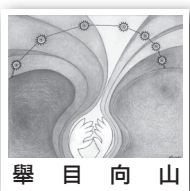


◆◇語言的多樣性與創意

某次，筆者正遭受流感後久未痊癒的咳嗽之苦。當時在一次聯合聚會中，鄰座一位姊妹聽我不斷咳嗽，就用台語對我說：「醫生驚治嗽，總舖驚食晝，做塗水的驚掠漏。」這句台語俗諺或許對多數人聽來耳熟能詳，但是對我這個布農族而言，感到甚是稀奇。簡短的幾句話，足以讓我瞬間理解、貼近台語中，福佬人的生命經驗與文化。他們把三件生活事物作出類比的想像力與創意，不禁讓人會心一笑。

語言，是各族群用以具體形容平常事物的經驗與理解，但不同的表達意涵中，常能讓人意會到其獨特的世界觀、生命經驗的淬煉，甚至生命哲學的深度。「語言多樣性」，突顯了各族群文化差異的真實存在，但更值得我們深思的是，我們應當互相接納和尊重各種語言的存在，而不貶抑任何語言，因為多元的語言使上帝的智慧與豐盛得以被詮釋得更加完整。透過多元語言，從不同經驗、角度的表達，使人們能夠更廣闊地理解上帝創物萬物和事理的各樣智慧。



上帝的話，聖靈的工

使徒行傳 2章 4~11節

◎蘇畢娜·那凱蘇蘭（中布中會東埔教會牧師）

◆◇保存上帝給的話／語言

使徒行傳記載了教會歷史上非常重大的事件之一，就是五旬節的到來。在這一天，耶穌基督所應許的聖靈，忽然之間降臨在會眾中，有火舌降在各人頭上。經上記著說：「他們都被聖靈充滿，照著聖靈所賜的才能開始說起別種語言來。」（2章4節，現代中文譯本2019版）如醉酒的樣態、巨大的響聲，這些現場細節都讓人覺得神奇，但「語言被分別」這件事，實在值得我們更深入挖掘，為什麼訴說上帝的榮耀必須用多種的語言？這對基督徒的靈命、教會的宣教、聖靈的工作，有什麼意義和關連？

「聖靈」本身就是基督應許要留給祂的跟隨者的一份應許（bless），而聖靈也給予基督徒許多的「恩賜」（gift）。第一次的聖靈降臨節，當時眾人原本統一的語言竟被分別為不同的語言，當時主要參與聚集禱告的人是居住在加利利的猶太人，他們卻分別講出了許多地方性的語言（方言），而且都被散住在不同地區（語言）的人們證實了（2章8~11節）。

「被分別的語言」是一個很重要的啟示，上帝的話透過各種語言在各族中宣揚出去。換言之，上帝從來沒有閉塞祂的話，不向某族群開啟，各種的族群語言以各自的想像力和表達，說出了救恩的故事。如果人們能夠虛心向各族群學習語言中的智慧，定能領會到上帝更深的啟示，所以「保存上帝的話」與「保存上帝給我們的母語」同等重要。

上帝的話是豐富又可親近，祂將完全的

恩典，先藉著耶穌基督的十字架完成救贖，又藉著聖靈在歷代運行動工，充充足足給了我們。近十年間，台灣的教會中陸續完成了原住民各族群的母語聖經翻譯，此外，在2021年也出版了最新的《現代台語譯本漢羅版聖經》，翻譯內容更貼近於族群本身的在地文化用語並融合現代詮釋，聖經翻譯工作雖然浩大，但是別具意義，長老教會對聖經翻譯事工如此堅持，都是為了完成上帝在新約中對使徒與教會的呼召。

◆◇聖靈的工，使人遵從上帝的道

《全民讀經法》作者韓君時說：「蒙塵的聖經總是引導人去過骯髒的生活。」聖經之於基督徒，終究就是一本文字的書籍，如果我們只是擁有它，但卻不領受它，信仰的更新或靈命的復興不會發生。基督徒生命的改變，最終乃基於聖靈的感動加上人們的主動，人們回應聖經中的教訓，謙卑接納聖靈在基督徒個人生命中居首位，在聖靈的教導之下，聖經裡上帝的話才能成為「道」，「道」才使我們生活有序，確實脫離那些令我們生命蒙灰的人生迷團。

聖靈臨降的心意，是要叫信靠耶穌基督的信徒都能夠得到聖靈充滿，靠著聖靈的指引和導正，才能真正能使信徒從領受「上帝的話」進入到遵行「上帝的道」。上帝的話與上帝的靈永遠長存，且成為創造與更新的一體兩面，聖靈從起初創造世界，到如今及至到終末，都不會停止運行在那些對上帝有愛、有信的人心中，與他們同在、扶持他們結出生命美好的果子。❖



舉目向山【宣揚福音】祈禱會

上帝的話，聖靈的工

序樂：安靜默禱預備心。

宣召：詩篇95篇6~7節

聖詩：《聖詩》223首〈在至高者隱密之處〉（本祈禱會聖詩歌名採用華語版，各教會可自行改用台語版吟唱。）

啟應：啟應文11篇（詩篇32篇）

祈禱：上主，我們感謝祢！祢以信實、慈愛恩待祢的眾兒女，使我們在聖靈的扶持下，得以建造永恆的寶貴生命。更感謝祢，即便在我們曾走迷路，或對前方道路感到灰心、驚惶，對信仰有所懷疑時，祢仍以慈繩愛索將我們挽回回到祢面前，仍接納我們為祢看重的兒女。我們將今日的聚會恭敬地交託祢恩手，並在聖靈的運行中，我們能再次在敬拜中得著自由。我們謙卑地發自內心仰望祢，我們

同心祈禱，奉靠主耶穌基督聖名，阿們。

聖經：使徒行傳2章4~11節

信息：上帝的話，聖靈的工

回應詩：《聖詩》621首〈勇敢堅強信徒〉

奉獻：《聖詩》380首〈甘心的奉獻〉

祈禱：（華語）

一、為台灣社會媒體文化祈禱：上主，祢秉公義與正直建立世界運作的次序，但在人為的社會文化中，我們親身經歷到現代媒體包含電視或網路所散播的訊息，時常充斥扭曲、仇恨和帶動霸凌的風向。人們愈來愈缺乏智慧和耐心，厭倦關心時事，對善失去信心，懇求天父恩待台灣人民。在一片烏煙瘴氣的媒體文化中，願祢提醒我們要堅持作社會的良心，不放棄關心社會時事和維護公理。在無能改變社會的無助下，仍能確立心志成為禱告、為社會國家守望的器皿。願祢垂聽我們誠心的祈禱，奉主耶穌基督的聖名，阿們。

二、為教會的福音與宣教祈禱：主耶穌基督，我們再次謙卑懇求，賞賜我們在聖靈裡合一的恩典，使我們有智慧地善用聖靈的恩賜，拾起祢託付給

地上教會的使命，使福音廣傳出去。我們常因為個人的驕傲和世界的誘惑，誤用這些恩賜，甚至竊取屬於祢的榮耀，求祢赦免。祢賜給我們大使命，並應允我們在聖靈的同在中，可以成為福音的精兵，照著聖靈的恩賜將福音分享出去，願祢祝福我們的教會，成為熱愛傳福音、分擔人苦難的教會，並在事奉中常享聖靈所賜的大喜樂。我們同心祈禱，奉靠主耶穌基督聖名，阿們。

三、為國際社會戰爭局勢祈禱：上主，我們要為那些正因戰爭暴力威脅而受傷的國家、人民向祢呼求，全球近年來戰事頻傳，透過媒體的資訊，我們親眼目睹人心的貪婪醜陋、戰爭的無情，以及戰爭中無辜人民的痛苦，我們心雖悲痛，但同時也感到無能為力。唯祈求上主出手恩助，讓那些正處於戰亂中的國家和人民的禱告之聲蒙祢垂聽，讓世界的苦難可以緩減。誠心懇求上主的慈愛扶救、為困苦卑下的人伸張公義。我們誠心祈禱，奉靠主耶穌基督的聖名，阿們。

頌榮：《聖詩》399首〈願上主大慈愛〉

差遣與祝福：安靜默禱後，彼此問候再離開。